

Harrius Potter doet Latijn herleven

Latijn een dode taal? Absoluut niet! Wie goed om zich heen kijkt, herkent Latijn nog in de kleinste dingen: in een Frans woord, in een merknaam, in een plantengids of zelfs in een Nederlands woord als *muur*. Latijn blijft tot de verbeelding spreken en dat merk je onder meer aan de recente Latijnse vertalingen van populaire boeken als *De Hobbit* en *Harry Potter*. Ook voor de jonge lezers bestaan Latijnse versies van *Nijntje*, *Kuifje* en *Suske en Wiske*. De leerlingen van 3 Latijn bogen zich over het eerste boek van de Harry Potterreeks, *Harrius Potter et Philosophi Lapis*.

Op vrijdagmiddag lazen Lena, Marcellina, Fanchon, Amber en Nand gedurende enkele weken een aantal fragmenten uit *Harrius Potter et Philosophi Lapis*. Ze kwamen te weten hoe de jonge Harry eruit ziet en hoe hij aan het befaamde litteken op zijn voorhoofd komt, alsook hoe Harry de eerste keer de trein neemt op perron 9 $\frac{3}{4}$. Bij dat laatste fragment bestudeerden we hoe J.K Rowling spanning had proberen op te wekken, door te spelen met de lengte van de zinnen.

Voor enkele leerlingen was de inhoud van de fragmenten niet nieuw: zij hadden de boeken al gelezen of de films al gezien. Amber, die op z'n zachtst gezegd een grote fan is, wist zelfs enkele verschillen op te merken tussen de Latijnse en de originele versie.

Om in de toverachtige sfeer te komen die zo eigen is aan de Harry Potterverhalen, liet de leerkracht de filmmuziek op de achtergrond afspelen. Maar er was meer nodig... De eerstvolgende les op vrijdag brachten de leerlingen allerlei Harry Potterattributen mee. Amber had nét niet haar hele kleerkast in haar rugzak gepropt. Gewapend met een toverstok en cape, doken de leerlingen het verhaal weer in. Ijverig bestudeerden ze werkwoorden, naamvalsuitgangen en betekenissen en noteerden ze een vertaling. Hier en daar ontstond zelfs een kleine discussie.

Na afloop waren de leerlingen van 3 Latijn vooral hiervan overtuigd: Latijn leeft.





